

## SOMMAIRE

Philippe BOURMAUD, Séverine GABRY-THIENPONT, Marie LEVANT, Norig NEVEU et Karène SANCHEZ SUMMERER, <i>Introduction. Missions chrétiennes et productions des savoirs au Moyen- Orient, XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle</i> .....	1
---	---

### PREMIÈRE PARTIE

#### LES MISSIONS CHRÉTIENNES DU LEVANT COMME LIEUX DE PRODUCTION ET DE DIFFUSION D'UN SAVOIR « ORIENTAL »

Alessandro MENGOZZI, <i>Modern Aramaic and the Catholici- zation of Christian culture in northern Iraq: Language policy and missionary approach (19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries)</i> .....	53
Nassif CHARBEL, <i>Le grand euchologe melkite de Jérusalem (1865) : circonstances d'impression et spécificités liturgiques</i> .....	75
Riccardo SACCENTI, <i>Writing the history of the East from Francis of Assis's Perspective: Origins, method and contents of Girolamo Golubovich's Biblioteca bio-bibliografica della Terra Santa</i> .....	99
Jean Jacques PERENNES, <i>L'imprimerie des dominicains de Mossoul : une contribution à la mémoire culturelle des chrétiens d'Orient</i> .....	119
Marion BLOQUET et Maria Chiara RIOLI, <i>Les caractères de Jérusalem : l'Imprimerie franciscaine et la revue La Terre Sainte (1921-1940)</i> .....	135

DEUXIÈME PARTIE

RÉCEPTION ET REFORMULATION  
DES SAVOIRS MISSIONNAIRES

Emiliano FIORI, <i>Syriac Studies for the Kaiser: Eduard Sachau's Scientific Mission to Mesopotamia</i> .....	167
Julien AUBER DE LAPIERRE, <i>Marcus Simaïka Pacha ou l'illustration de l'éducation des frères des écoles chrétiennes sur un copte-orthodoxe</i> .....	191
Willy JANSEN, <i>Showing the cultures of the East: Piet Gerrits and the Biblical Museum of the Holy Land Foundation</i> .....	215
Alberto GUASCO, <i>Les bénédictins de Tantur (1964-1983)</i> .....	239
Tijmen C. BAARDA, <i>Dominican-Iraqi scholarship and the Syro-Chaldean Seminary: Creating and maintaining a shared space of scholarly activity (1878-1950)</i> .....	263
Heather J. SHARKEY, <i>Bibles for ordinary people: the British and Foreign Bible Society and Middle Eastern vernacular Publishing</i> .....	283
Aurélien GIRARD, <i>Conclusion. L'expérience missionnaire au Moyen-Orient et les savoirs sur l'Orient chrétien (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)</i> .....	305
Index des noms .....	349
Index des lieux .....	355
Index des structures et organisations .....	359
Index des revues citées .....	363
Résumés .....	365